

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
 HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
 VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
 VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA : ca. $1.32 \times 10^3 \text{ cm}^3$

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
 HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
 VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
 VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA : ca. $2.12 \times 10^3 \text{ cm}^3$

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
 KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
 EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
 FORZA DI SOINA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER : pe $4.7 \pm 0.3 \text{ bar}$

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
 KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
 EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
 FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO : pe $4.7 \pm 0.3 \text{ bar}$

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
 RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
 EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
 FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO : pe $4.7 \pm 0.3 \text{ bar}$

MEDIUM : AIR NOMINAL DIAMETER : MIN $\varnothing 7.0 \text{ mm}$ SW
 MEDIUM : LUFT NENNWEITE : MIN $\varnothing 7.0 \text{ mm}$ SW
 FLUIDE : AIR DIAMETRE NOMINALE : MIN $\varnothing 7.0 \text{ mm}$ SW
 FLUIDO : ARIA DIAMETRO NOMINALE : MIN $\varnothing 7.0 \text{ mm}$ SW

WIDTH ACROSS FLATS : SCHLUESSELWEITE
 SURPLATS : LAGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : $-40^\circ\text{C} \dots +80^\circ\text{C}$
 GAMME D'APPLICATION TERMIQUE : $-40^\circ\text{C} \dots +80^\circ\text{C}$
 CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

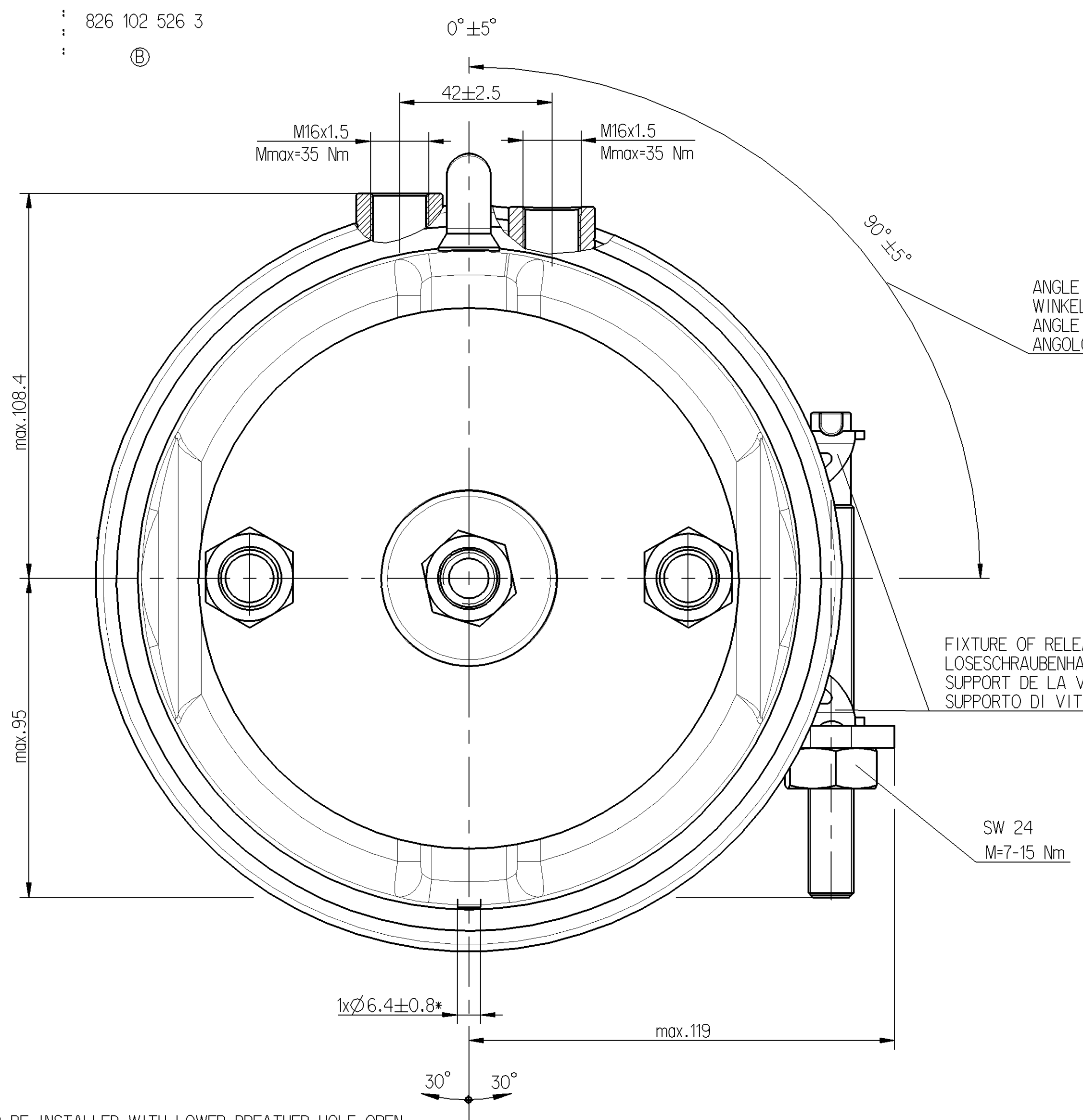
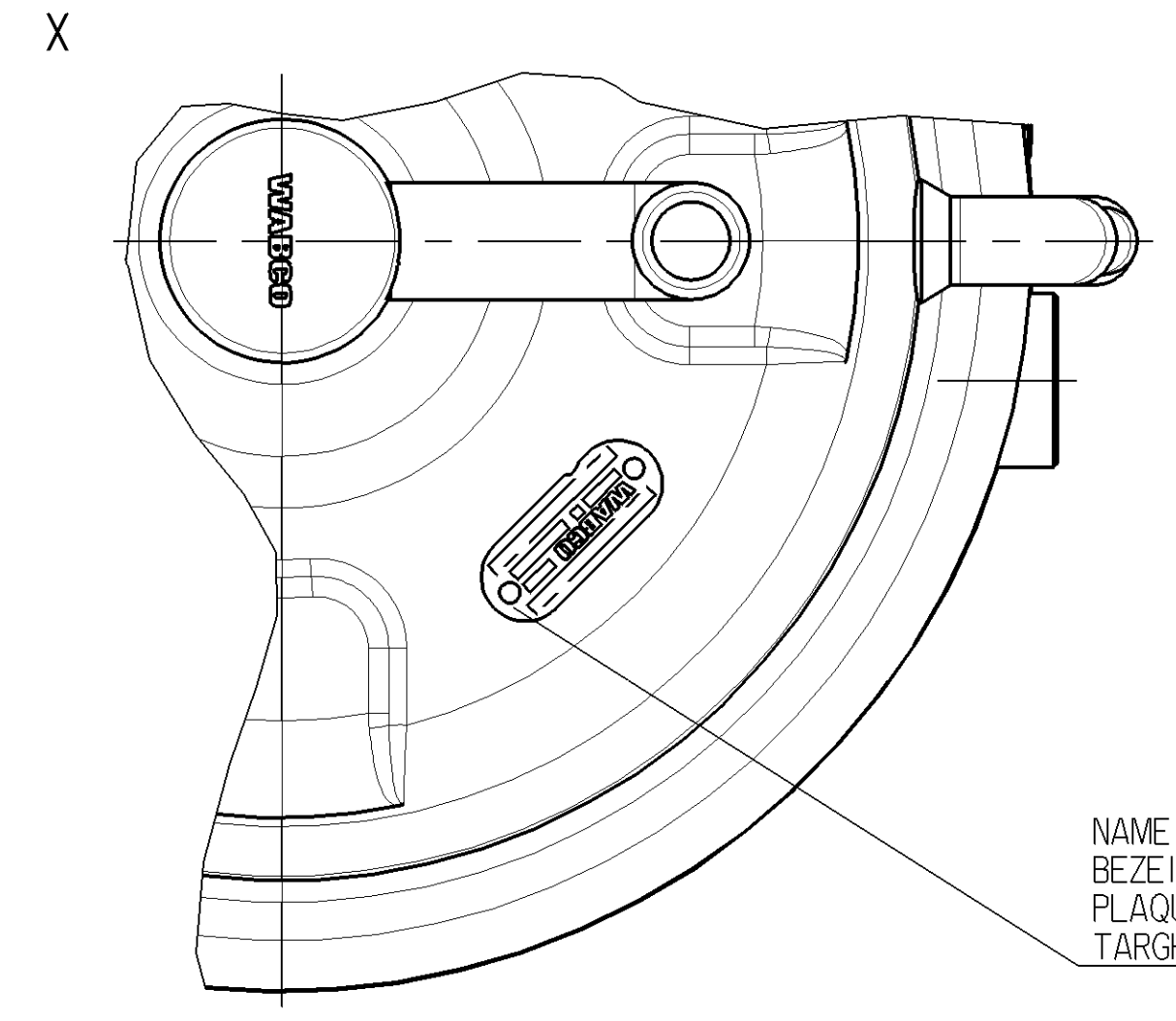
PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : Pe max. = 10.2 bar (TEMPORARILY : Pe max. = 13 bar)
 ANSCHLUSS : 11 BETRIEBSBREMSEANLAGE, BETRIEBSDRUCK : (KURZZEITIG : Pe max. = 13 bar)
 ORIFICE : 11 DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION : (DE COURTE DUREE : Pe max. = 13 bar)
 ORIFIZIO : 11 DISPOSITIVO DI FREMATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO : (BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 13 bar)

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : Pe max. = 8.5 bar (TEMPORARILY : Pe max. = 11 bar)
 ANSCHLUSS : 12 FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : (KURZZEITIG : Pe max. = 11 bar)
 ORIFICE : 12 CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION : (DE COURTE DUREE : Pe max. = 11 bar)
 ORIFIZIO : 12 CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO : (BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 11 bar)

OPEN BREATHER HOLE
 OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
 OUVERT TROU RENIFLEUR
 APERTO FORO RESPIRATORE

DEFLECTION : AT STROKE
 AUSLENKUNG : 6° BEI HUB
 DEFLEXION : A COURSE
 DEVIATION : A CORSA

SEE TECHNICAL INFORMATION SHEET :
 SIEHE KONSTRUKTIONSBLATT : 826 102 526 3
 VOIR NOTICE TECHNIQUE :
 VEDERE FASCICOLO DESCRITTI :



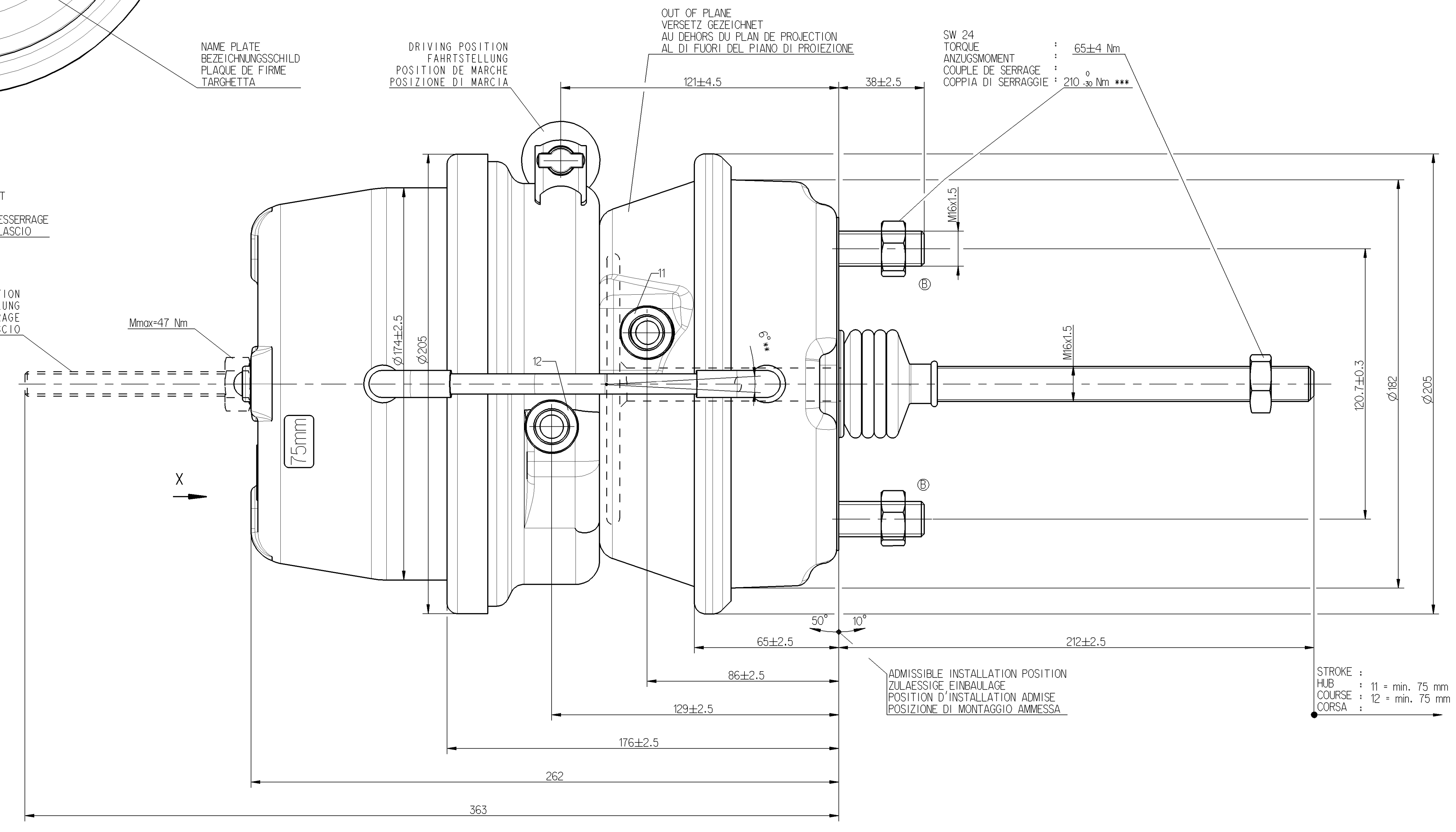
ANGLE OF FIXTURE OF RELEASE BOLT
 WINKEL - LOESCHRAUBENHALTER
 ANGLE - SUPPORT DE LA VIS DE DESSERRAGE
 ANGOLO - SUPPORTO DI VITE DI RILASCIO

RELEASE POSITION
 LOESESTELLUNG
 POSITION DE DESSERRAGE
 POSIZIONE DI RILASCIO

FIXTURE OF RELEASE BOLT
 LOESCHRAUBENHALTER
 SUPPORT DE LA VIS DE DESSERRAGE
 SUPPORTO DI VITE DI RILASCIO

SW 24
 M7-15 Nm

TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
 IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
 A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
 INSTALLAZIONE CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO



OUT OF PLANE
 VERSETZ GEZEICHNET
 AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
 AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

SW 24
 TORQUE : 65±4 Nm
 ANZUGSMOMENT :
 COUPLE DE SERRAGE :
 COPPIA DI SERRAGGIE : 210 Nm ***

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
 ZULASSIGE EINBALLAGE
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

STROKE :
 HUB : 11 ± min. 75 mm
 COURSE : 12 ± min. 75 mm
 CORSA :

This technical drawing is the property of WABCO. It is not to be reproduced, copied, or disseminated in any form or by any means without the written permission of WABCO. The user of this drawing is responsible for its correct use and for any damage or loss resulting from its use. WABCO is not liable for any damage or loss resulting from its use.

DELIVERY
 ANLIEFERUNG
 LIVRAISON
 FORNITURA

RELEASE POSITION
 LOESESTELLUNG
 POSITION DE DESSERRAGE
 POSIZIONE DI RILASCIO

DRIVING POSITION
 FAHRTSTELLUNG
 POSITION DE MARCHÉ
 POSIZIONE DI MARCIA

General Specification: AED-334-0		Copyright WABCO		WABCO	
Further Technical Data		Date		Signature	
Doc. Code		2007-01-05		Dobruski	
General Tolerances (ISO 201)		2007-01-12		Saborski	
Range of Nominal Dimensions (L in mm)		10		Material No.	
Class 11 ± 50		10		925 377 101 0	
Class 12 ± 50		10		30/30	
Class 13 ± 50		10		TRISTOP A DOUBLE DIAPHRAGME	
Class 14 ± 50		10		TRISTOP A DOPPIA DIAPHRAMMA	
Class 15 ± 50		10		30/30	
Class 16 ± 50		10		1/1	
Class 17 ± 50		10		1/1	
Class 18 ± 50		10		1/1	
Class 19 ± 50		10		1/1	
Class 20 ± 50		10		1/1	
Class 21 ± 50		10		1/1	
Class 22 ± 50		10		1/1	
Class 23 ± 50		10		1/1	
Class 24 ± 50		10		1/1	
Class 25 ± 50		10		1/1	
Class 26 ± 50		10		1/1	
Class 27 ± 50		10		1/1	
Class 28 ± 50		10		1/1	
Class 29 ± 50		10		1/1	
Class 30 ± 50		10		1/1	
Class 31 ± 50		10		1/1	
Class 32 ± 50		10		1/1	
Class 33 ± 50		10		1/1	
Class 34 ± 50		10		1/1	
Class 35 ± 50		10		1/1	
Class 36 ± 50		10		1/1	
Class 37 ± 50		10		1/1	
Class 38 ± 50		10		1/1	
Class 39 ± 50		10		1/1	
Class 40 ± 50		10		1/1	
Class 41 ± 50		10		1/1	
Class 42 ± 50		10		1/1	
Class 43 ± 50		10		1/1	
Class 44 ± 50		10		1/1	
Class 45 ± 50		10		1/1	
Class 46 ± 50		10		1/1	
Class 47 ± 50		10		1/1	
Class 48 ± 50		10		1/1	
Class 49 ± 50		10		1/1	
Class 50 ± 50		10		1/1	
Class 51 ± 50		10		1/1	
Class 52 ± 50		10		1/1	
Class 53 ± 50		10		1/1	
Class 54 ± 50		10		1/1	
Class 55 ± 50		10		1/1	
Class 56 ± 50		10		1/1	
Class 57 ± 50		10		1/1	
Class 58 ± 50		10		1/1	
Class 59 ± 50		10		1/1	
Class 60 ± 50		10		1/1	
Class 61 ± 50		10		1/1	
Class 62 ± 50		10		1/1	
Class 63 ± 50		10		1/1	
Class 64 ± 50		10		1/1	
Class 65 ± 50		10		1/1	
Class 66 ± 50		10		1/1	
Class 67 ± 50		10		1/1	
Class 68 ± 50		10		1/1	
Class 69 ± 50		10		1/1	
Class 70 ± 50		10		1/1	
Class 71 ± 50		10		1/1	
Class 72 ± 50		10		1/1	
Class 73 ± 50		10		1/1	
Class 74 ± 50		10		1/1	
Class 75 ± 50		10		1/1	
Class 76 ± 50		10		1/1	
Class 77 ± 50		10		1/1	
Class 78 ± 50		10		1/1	
Class 79 ± 50		10		1/1	
Class 80 ± 50		10		1/1	
Class 81 ± 50		10		1/1	
Class 82 ± 50		10		1/1	
Class 83 ± 50		10		1/1	
Class 84 ± 50		10		1/1	
Class 85 ± 50		10		1/1	
Class 86 ± 50		10		1/1	
Class 87 ± 50		10		1/1	
Class 88 ± 50		10		1/1	
Class 89 ± 50		10		1/1	
Class 90 ± 50		10		1/1	
Class 91 ± 50		10		1/1	
Class 92 ± 50		10		1/1	
Class 93 ± 50		10		1/1	
Class 94 ± 50		10		1/1	
Class 95 ± 50		10		1/1	
Class 96 ± 50		10		1/1	
Class 97 ± 50		10		1/1	
Class 98 ± 50		10		1/1	
Class 99 ± 50		10		1/1	
Class 100 ± 50		10		1/1	